

# 《曼德尔施塔姆诗选》

## 图书基本信息

书名：《曼德尔施塔姆诗选》

13位ISBN编号：9787567543737

出版时间：2016-7-1

作者：[俄] 曼德尔施塔姆

页数：144

译者：智量

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《曼德尔施塔姆诗选》

## 内容概要

曼德尔施塔姆是20世纪俄罗斯白银时代卓越的天才诗人。他的诗形式严谨，格律严整，优雅的古典韵味中充满了浓厚的历史文明气息和深刻的道德意识，并具有强烈的悲剧意味。智量的译本语言优雅，节奏分明，读之朗朗上口，再现曼德尔施塔姆俄语原诗中深厚、细腻的感情，与原著形神俱备。

# 《曼德尔施塔姆诗选》

## 作者简介

曼德尔施塔姆（1891—1938），俄罗斯白银时代著名诗人、散文家、诗歌理论家。他从很早便显露出诗歌才华，曾积极参与以诗人古米廖夫（阿赫玛托娃的丈夫）为发起人的“阿克梅派”运动，并成为其重要诗人之一。他早期的作品受法国象征主义影响，后转向新古典主义，并渐渐形成自己诗歌特有的风格：形式严谨，格律严整，优雅的古典韵味中充满了浓厚的历史文明气息和深刻的道德意识，并具有强烈的悲剧意味。因此，诗评家把他的诗称为“诗中的诗”。诗人一生命运坎坷，长期失业，居无定所，在三十年代创作高峰时，被指控犯有反革命罪，两次被捕，长年流放，多次自杀未遂，1937年12月27日死于远东符拉迪沃斯托克的集中营，并至今不知葬于何处。他的作品曾被长期封杀，直到最近二三十年才重又引起文学界的重视，文集和诗集由多个出版社再版，并译介到国外，渐为世界诗歌界关注。生前曾出版诗集《石头》、《哀歌》、《诗选》，散文集《埃及邮票》，文论集《词与文化》等。

王智量，笔名智量。著名翻译家、学者。生于1928年6月，江苏省江宁县（今南京市江宁区）人。中共党员、民盟成员。1952年毕业于北京大学俄语文学系，留校任教。1954年转入中国社科院文学所。1958年被划为“右派”，下放到河北和甘肃农村，后又流亡上海，二十年历尽困厄。1978年调入华东师范大学，任中文系教授，1993年退休。历任上海比较文学学会副会长、全国高校外国文学研究会常务理事、上海作家协会理事，上海翻译家协会理事。为中国作家协会会员。他是建国后普希金代表作《叶甫盖尼·奥涅金》首位译本的译者。著有专著《论普希金、屠格涅夫、托尔斯泰》、长篇小说《饥饿的山村》等；主编《俄国文学与中国》、《外国文学史纲》等；译著有《叶甫盖尼·奥涅金》、《上尉的女儿》、《安娜·卡列宁娜》《贵族之家前夜》、《曼德尔施塔姆诗选》、《帕斯捷尔纳克诗选》等30余部。

## 《曼德尔施塔姆诗选》

### 精彩短评

- 1、20世纪俄罗斯伟大的诗人
- 2、83.
- 3、从俄语翻译过来的经典译本
- 4、曼德尔施塔姆的诗格律严谨，韵脚清晰，节奏分明。他的诗给人一种朦胧感，反复品味之后往往会产生共鸣。智量的译本在最大程度还原了原作，值得阅读！
- 5、白昼照耀，如癫似狂 / 浪花如一束束苍白的丁香 / 插在暗蓝色的花瓶里
- 6、蜻蜓，那天，早上下完小雨，空气湿润迷蒙，一群蜻蜓的薄翼泛着新出的太阳光线，我手中拿着长扫把，但无意捉它们。
- 7、而我已经不会怪罪任何人/任何一条路我都将独自走去 1932年4月
- 8、智量先生的翻译真是要求高，必须押韵；但是我对韵律的要求不高，那只是诗的形式而已，我希望得到的是诗意。曼德尔施塔姆的语言还是比较淳朴的，意境比较含蓄，没有惊艳感，细读还是颇有滋味；他的精神是吸引我的。
- 9、国内第一个译本，经典。

# 《曼德尔施塔姆诗选》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)